Comicola

FANSUB

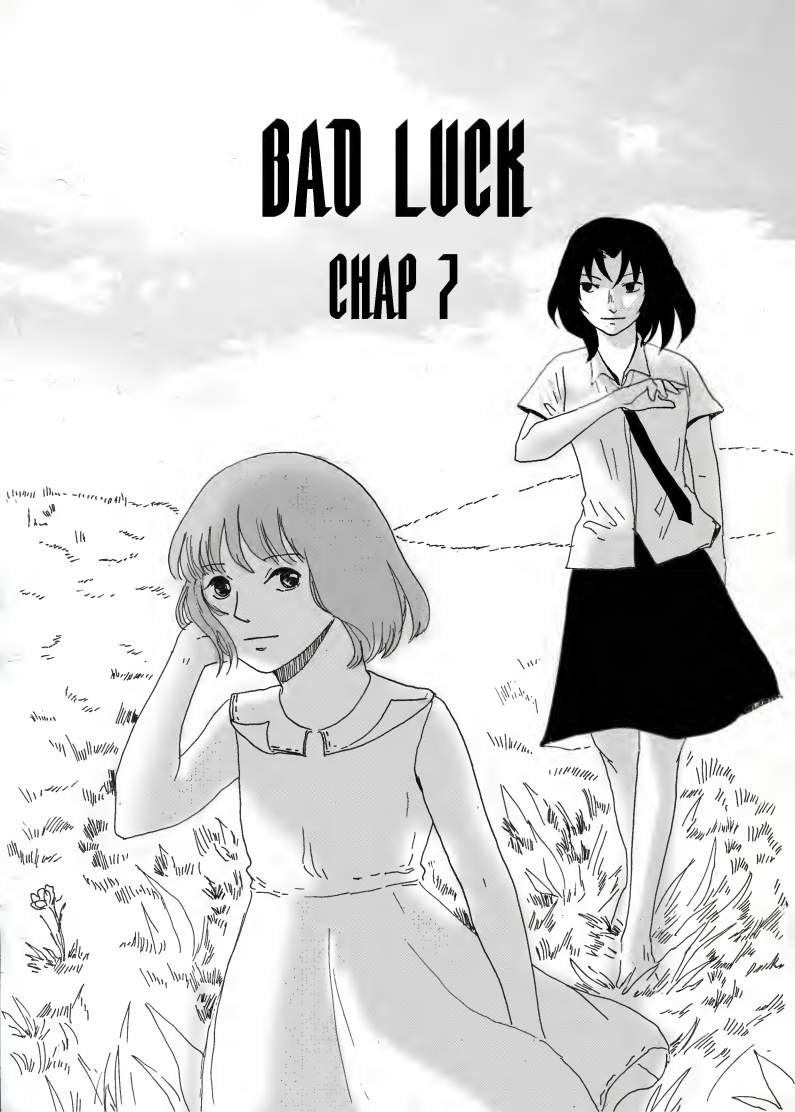
We translate **truyen tranh** (Vietnamese comic).
facebook.com/ComicolaFansubTeam

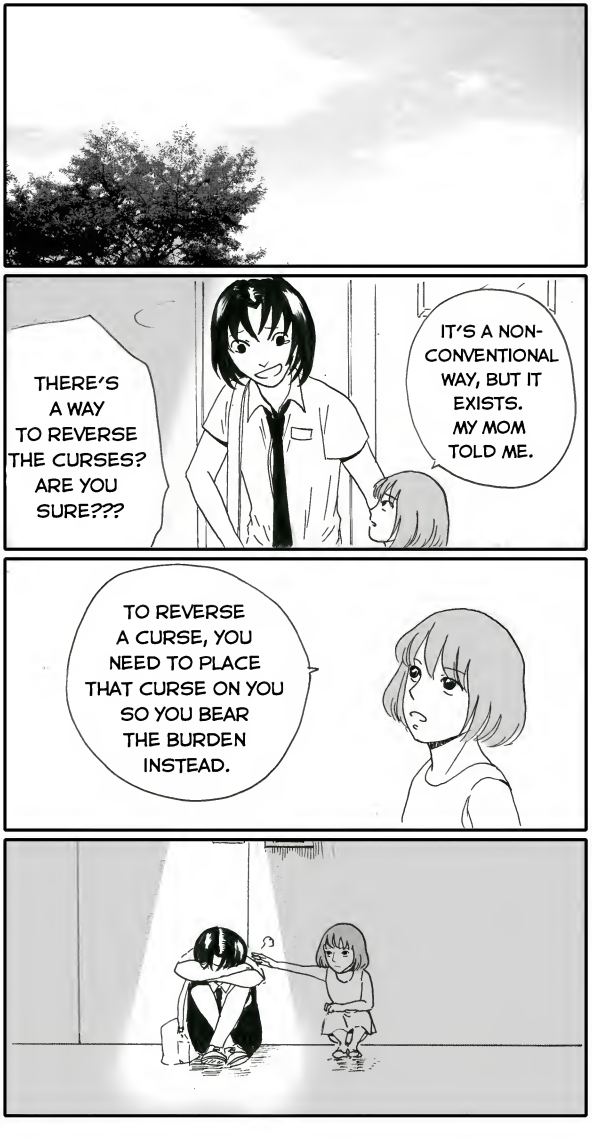
Author: Châu Chặt Chém
Translator: Tim Tran
Editor: Anh Thư & Minh Thư

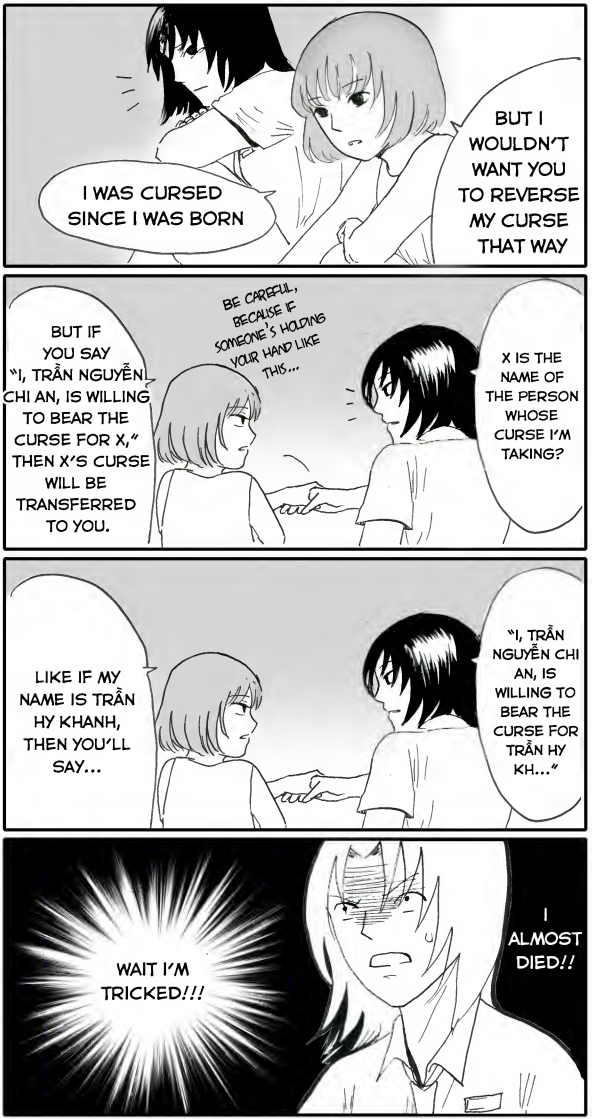
Read from left to right

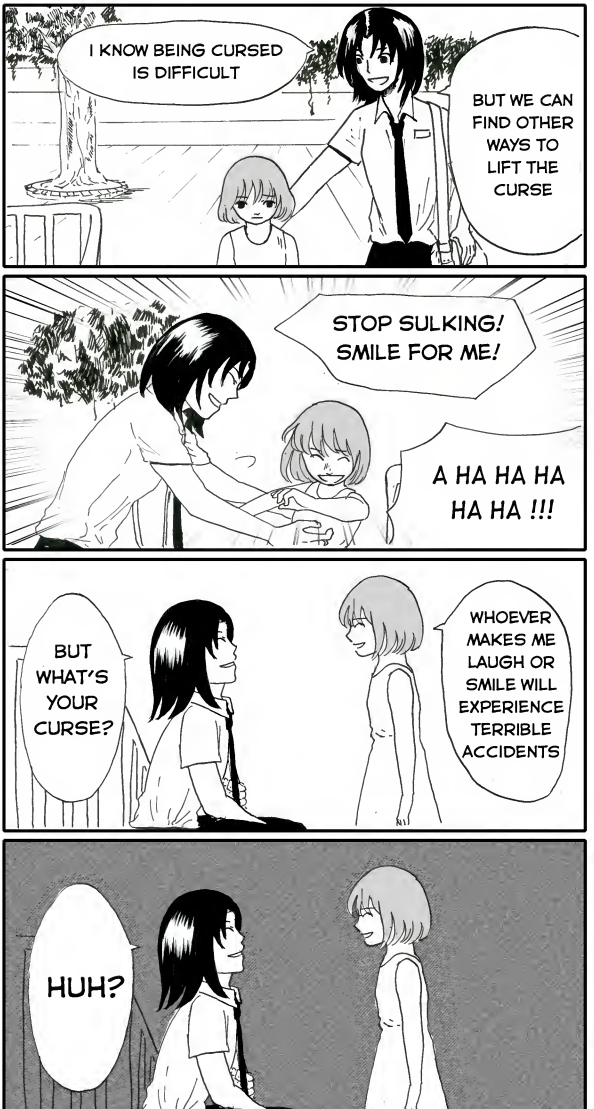
BAD LUCK

CHAP 7

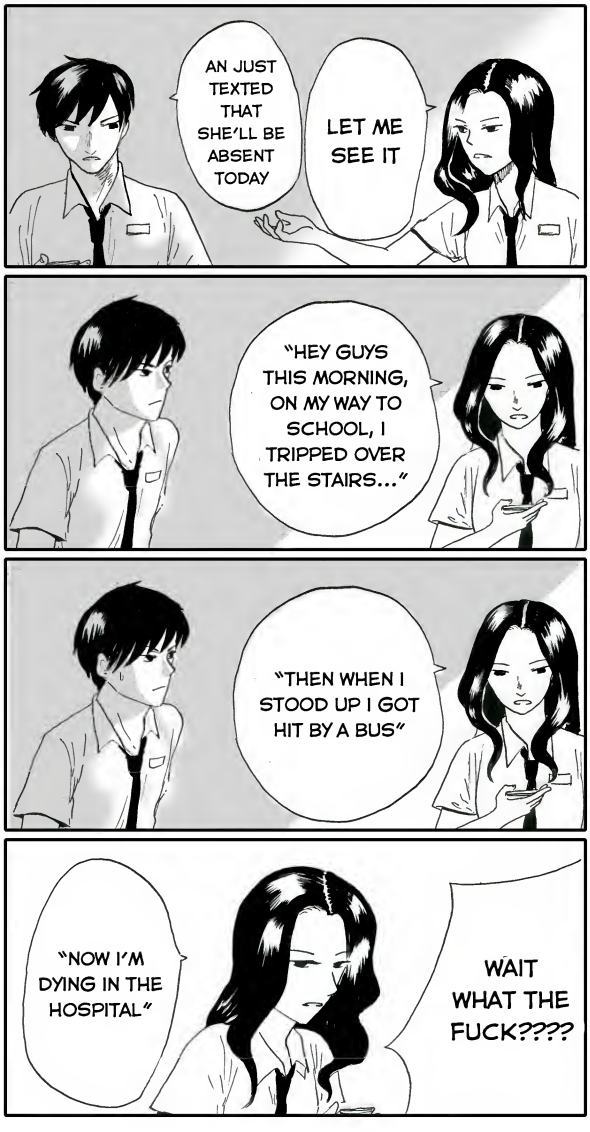


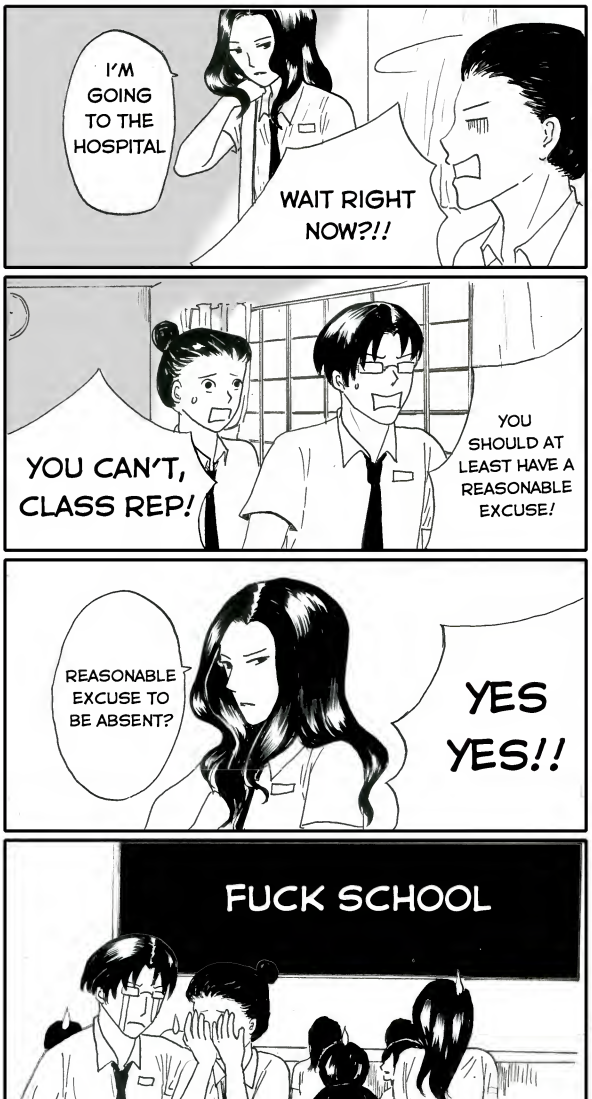

THERE'S A WAY TO REVERSE THE CURSES? ARE YOU SURE???
IT'S A NON-CONVENTIONAL WAY, BUT IT EXISTS. MY MOM TOLD ME.
TO REVERSE A CURSE, YOU NEED TO PLACE THAT CURSE ON YOU SO YOU BEAR THE BURDEN INSTEAD.

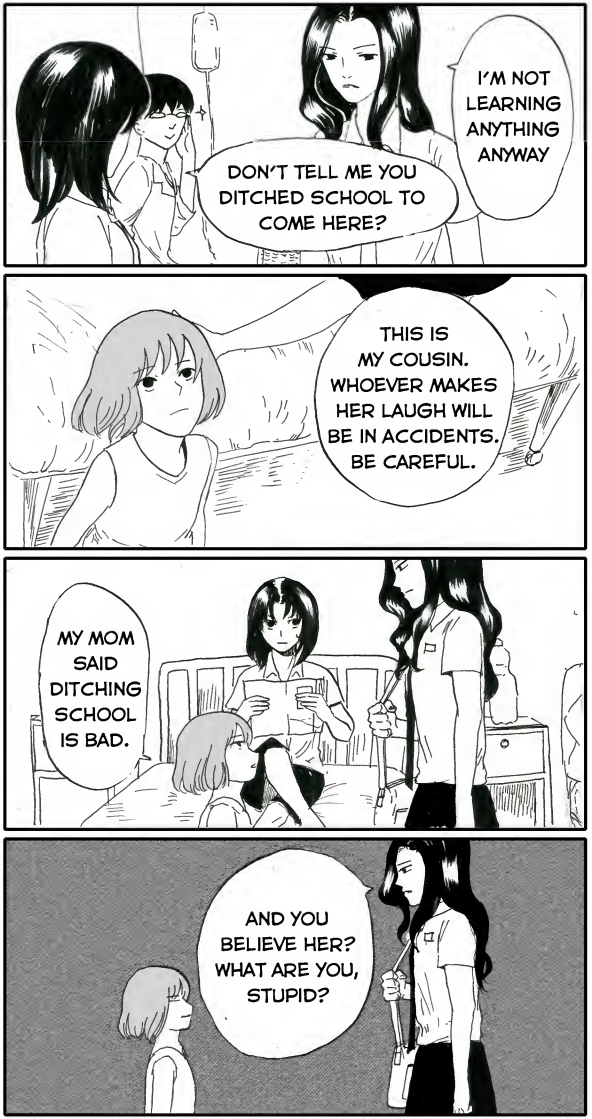

I WAS CURSED SINCE I WAS BORN
BUT I WOULDN'T WANT YOU TO REVERSE MY CURSE THAT WAY
BUT IF YOU SAY "I, TRẦN NGUYỄN CHI AN, IS WILLING TO BEAR THE CURSE FOR X," THEN X'S CURSE WILL BE TRANSFERRED TO YOU.
BE CAREFUL, BECAUSE IF SOMEONE'S HOLDING YOUR HAND LIKE THIS...
X IS THE NAME OF THE PERSON WHOSE CURSE I'M TAKING?
LIKE IF MY NAME IS TRẦN HY KHANH, THEN YOU'LL SAY...
"I, TRẦN NGUYỄN CHI AN, IS WILLING TO BEAR THE CURSE FOR TRẦN HY KH..."
WAIT I'M TRICKED!!!
I ALMOST DIED!!


I KNOW BEING CURSED IS DIFFICULT
BUT WE CAN FIND OTHER WAYS TO LIFT THE CURSE
STOP SULKING! SMILE FOR ME!
A HA HA HA HA HA !!!
BUT WHAT'S YOUR CURSE?
WHOEVER MAKES ME LAUGH OR SMILE WILL EXPERIENCE TERRIBLE ACCIDENTS
HUH?

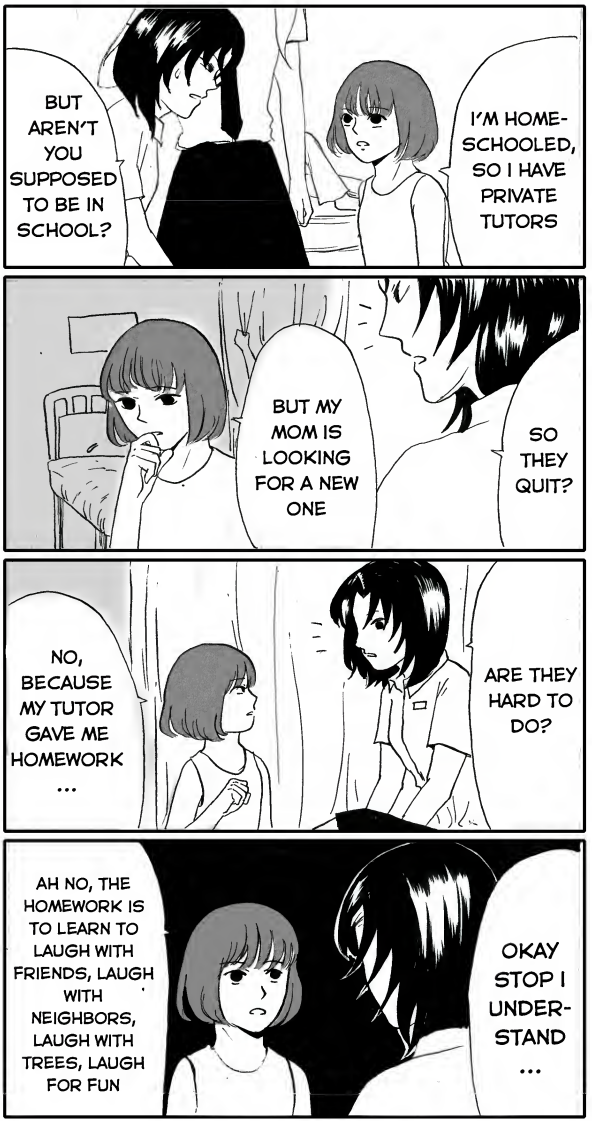
WHY DIDN'T YOU SAY SO EARLIER?!!
AH I SLIPPED...
AAAAA MY GOD!!!
RAM!!
BAM!!
I'M SO SORRY AN!!!
AN, ARE YOU OKAY??
OW, LUCKILY THE STAIRS ARE LITTLE...
IT'S OKAY, I'M FINE...

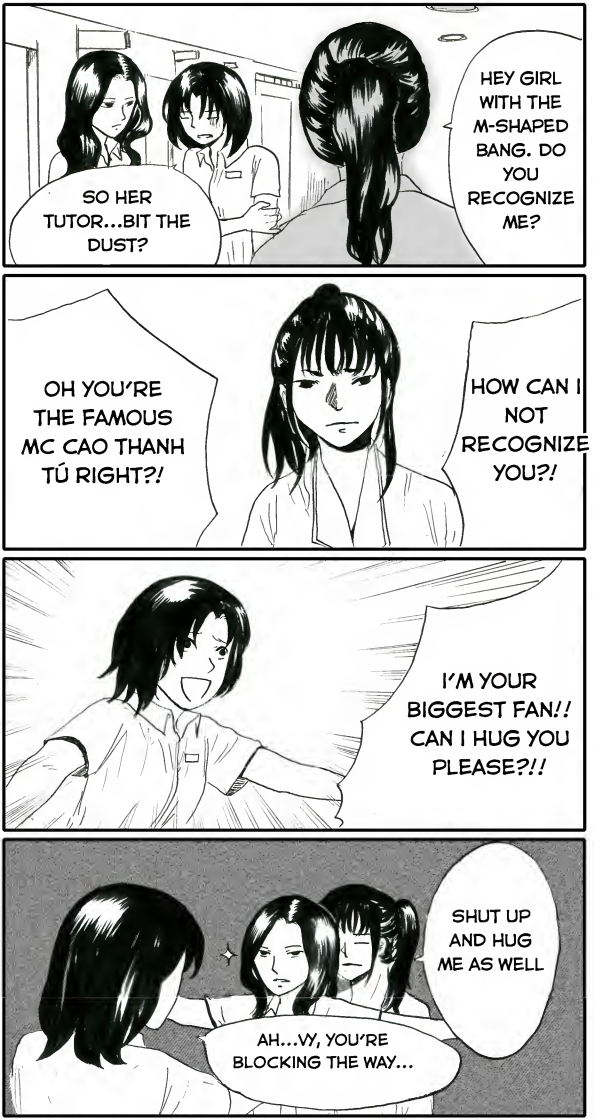

AN JUST TEXTED THAT SHE'LL BE ABSENT TODAY
LET ME SEE IT
"HEY GUYS THIS MORNING, ON MY WAY TO SCHOOL, I TRIPPED OVER THE STAIRS..."
"THEN WHEN I STOOD UP I GOT HIT BY A BUS"
"NOW I'M DYING IN THE HOSPITAL"
WAIT WHAT THE FUCK????


I'M GOING TO THE HOSPITAL
WAIT RIGHT NOW?!!
YOU CAN'T, CLASS REP!
YOU SHOULD AT LEAST HAVE A REASONABLE EXCUSE!
REASONABLE EXCUSE TO BE ABSENT?
YES YES!!
FUCK SCHOOL

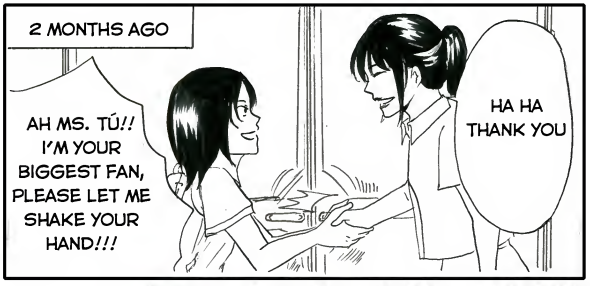

I'M NOT LEARNING ANYTHING ANYWAY
DON'T TELL ME YOU DITCHED SCHOOL TO COME HERE?
THIS IS MY COUSIN. WHOEVER MAKES HER LAUGH WILL BE IN ACCIDENTS. BE CAREFUL.
MY MOM SAID DITCHING SCHOOL IS BAD.
AND YOU BELIEVE HER? WHAT ARE YOU, STUPID?

HEY WHERE'S THE GUY ON THIS BED? WHY'RE YOU CLEANING UP?
HE DIED 30 MINUTES AGO
WHAT?!!
HE WAS DRINKING ICED TAMARIND, BUT CHOKED ON A SEED AND DIED
WHATTT ??!!! REALLY??!
NOW THE CANTEEN NO LONGER SELLS ICED TAMARIND.
WHAT A PITY, HIS STORIES WERE FUNNY
HE MADE ME LAUGH A LOT

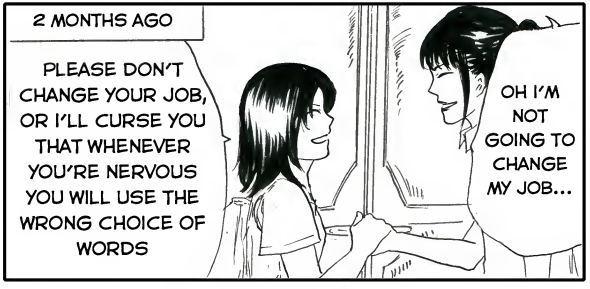

BUT AREN'T YOU SUPPOSED TO BE IN SCHOOL?
I'M HOME-SCHOOLED, SO I HAVE PRIVATE TUTORS
BUT MY MOM IS LOOKING FOR A NEW ONE
SO THEY QUIT?
NO, BECAUSE MY TUTOR GAVE ME HOMEWORK ...
ARE THEY HARD TO DO?
AH NO, THE HOMEWORK IS TO LEARN TO LAUGH WITH FRIENDS, LAUGH WITH NEIGHBORS, LAUGH WITH TREES, LAUGH FOR FUN
OKAY STOP I UNDER-STAND ...

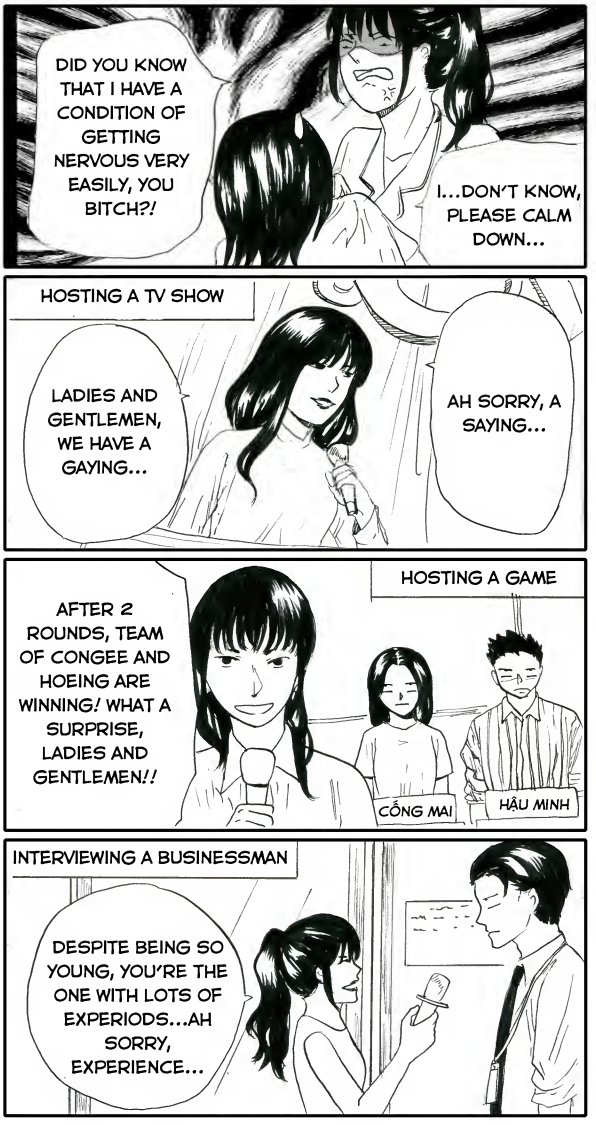

HEY GIRL WITH THE M-SHAPED BANG. DO YOU RECOGNIZE ME?
SO HER TUTOR...BIT THE DUST?
OH YOU'RE THE FAMOUS MC CAO THANH TÚ RIGHT?!
HOW CAN I NOT RECOGNIZE YOU?!
I'M YOUR BIGGEST FAN!! CAN I HUG YOU PLEASE?!!
SHUT UP AND HUG ME AS WELL
AH...VY, YOU'RE BLOCKING THE WAY...

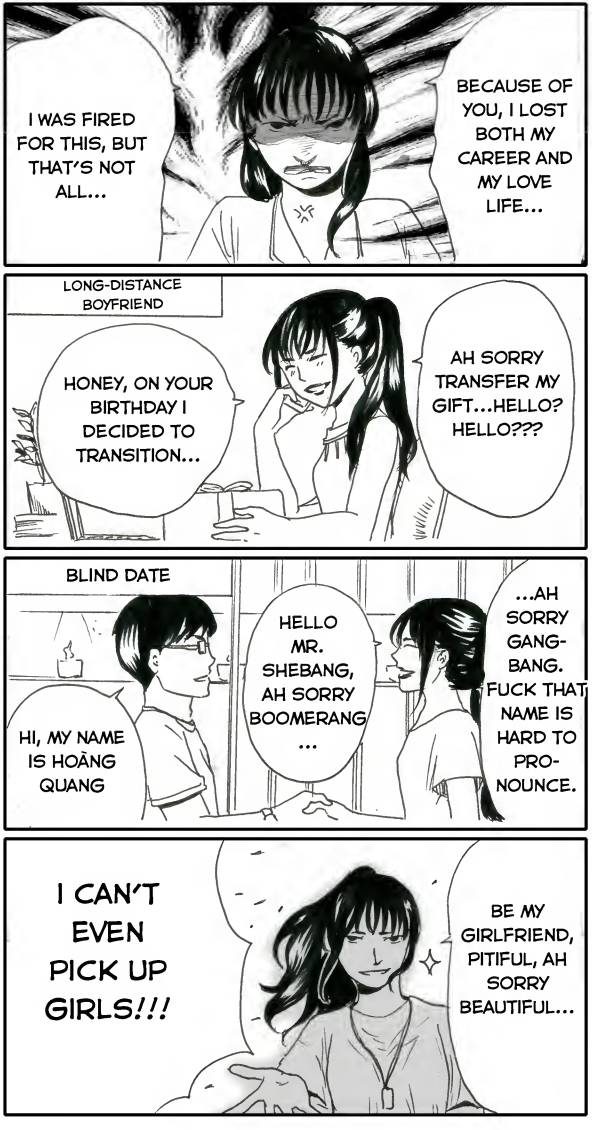
DON'T ACT DUMB!! WE ALREADY MET 2 MONTHS AGO!!
SINCE WHEN?!! I NEVER MET YOU BEFORE!!

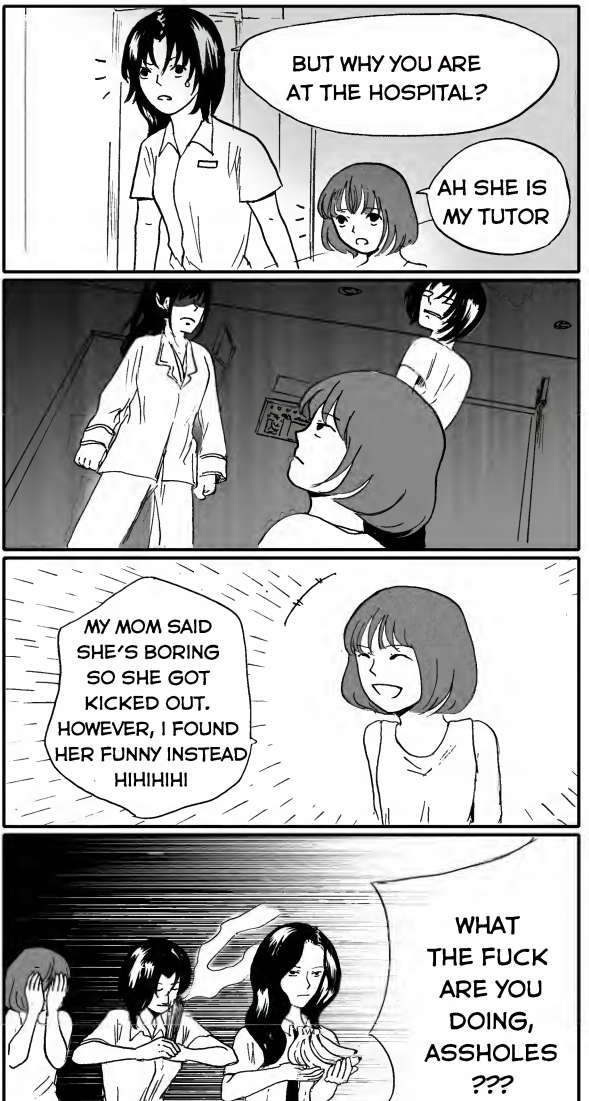

2 MONTHS AGO
AH MS. TÚ!! I'M YOUR BIGGEST FAN, PLEASE LET ME SHAKE YOUR HAND!!!
HA HA THANK YOU

YOU ALSO FUCKING CURSED ME WHEN WE MET!!!
WHAT?! I WOULD NEVER IN MY LIFE DO THAT TO YOU!!


2 MONTHS AGO
PLEASE DON'T CHANGE YOUR JOB, OR I'LL CURSE YOU THAT WHENEVER YOU'RE NERVOUS YOU WILL USE THE WRONG CHOICE OF WORDS
OH I'M NOT GOING TO CHANGE MY JOB...

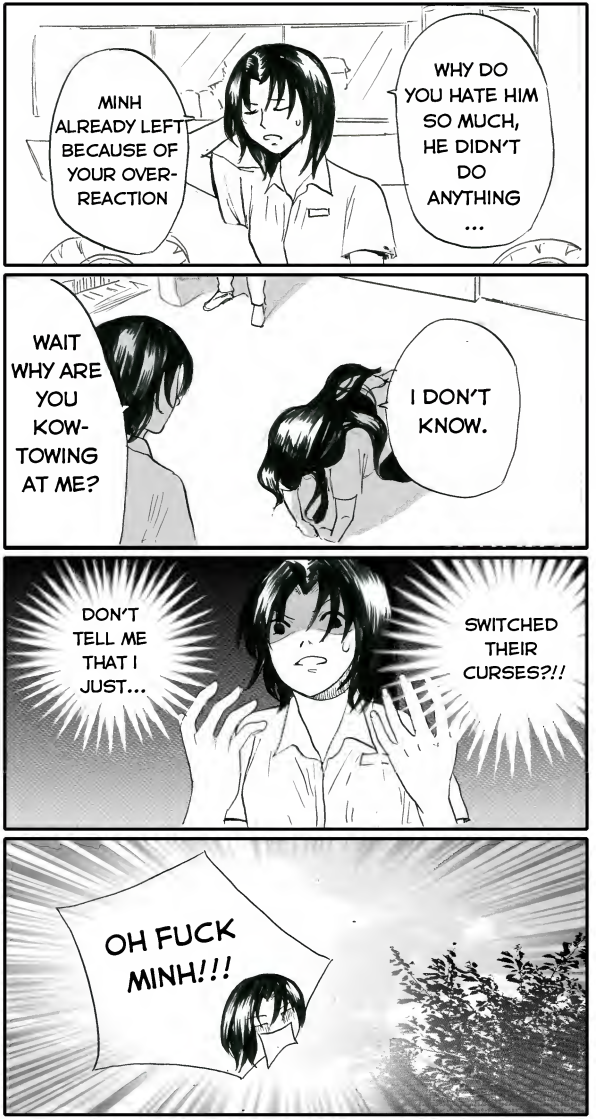

DID YOU KNOW THAT I HAVE A CONDITION OF GETTING NERVOUS VERY EASILY, YOU BITCH?!
I...DON'T KNOW, PLEASE CALM DOWN...
HOSTING A TV SHOW
LADIES AND GENTLEMEN, WE HAVE A GAYING...
AH SORRY, A SAYING...
HOSTING A GAME
AFTER 2 ROUNDS, TEAM OF CONGEE AND HOEING ARE WINNING! WHAT A SURPRISE, LADIES AND GENTLEMEN!!
CỒNG MAI
HẬU MINH
INTERVIEWING A BUSINESSMAN
DESPITE BEING SO YOUNG, YOU'RE THE ONE WITH LOTS OF EXPERIODS...AH SORRY, EXPERIENCE...


I WAS FIRED FOR THIS, BUT THAT'S NOT ALL...
BECAUSE OF YOU, I LOST BOTH MY CAREER AND MY LOVE LIFE...
LONG-DISTANCE BOYFRIEND
HONEY, ON YOUR BIRTHDAY I DECIDED TO TRANSITION...
AH SORRY TRANSFER MY GIFT...HELLO? HELLO???
BLIND DATE
HI, MY NAME IS HOÃNG QUANG
HELLO MR. SHEBANG, AH SORRY BOOMERANG ...
...AH SORRY GANG-BANG. FUCK THAT NAME IS HARD TO PRO-NOUNCE.
I CAN'T EVEN PICK UP GIRLS!!!
BE MY GIRLFRIEND, PITIFUL, AH SORRY BEAUTIFUL...


BUT WHY YOU ARE AT THE HOSPITAL?
AH SHE IS MY TUTOR
MY MOM SAID SHE'S BORING SO SHE GOT KICKED OUT. HOWEVER, I FOUND HER FUNNY INSTEAD HIHIHIHI
WHAT THE FUCK ARE YOU DOING, ASSHOLES ???

KNOWING YOU MAKES ME SO UNLUCKY...
THAT'S WHY I BOUGHT AN IRON KNIFE FOR LUCK!!
WITH IT, ALL MY MISFORTUNES WILL BE CUT AWAY, NO MORE WORRIES!!
I FEEL LUCKIER AND MORE CONFIDENT JUST BY HOLDING THIS KNIFE!!
DANGEROUS EXPOSED POWER OUTLET
VỤT!!
PHỤT!
*SFX: ALL LIGHTS TURNED OFF AT ONCE

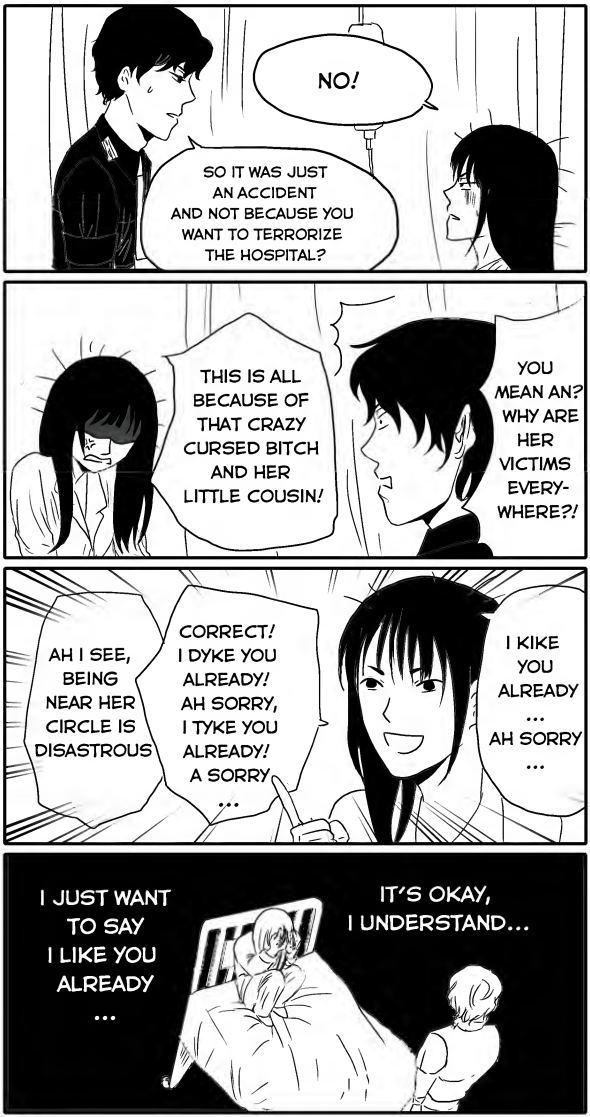
GOD THAT WAS SCARY. GOOD THING I DIDN'T STAY THERE TOO LONG.
OH YOU'RE DISCHARGED ALREADY?
MINH? WHY DIDN'T YOU COME SOONER??
COME ON YOU BOTH NEED TO MAKE PEACE
TALK TO EACH OTHER, OKAY?
VY, WHAT DO YOU HATE ABOUT MINH?
HE BREATHES.


MINH ALREADY LEFT BECAUSE OF YOUR OVER-REACTION
WHY DO YOU HATE HIM SO MUCH, HE DIDN'T DO ANYTHING ...
WAIT WHY ARE YOU KOW-TOWING AT ME?
I DON'T KNOW.
DON'T TELL ME THAT I JUST...
SWITCHED THEIR CURSES?!!
OH FUCK MINH!!!

YOU'RE TAKING THE BUS TODAY, MINH?
OH SHIT HOÀNG?!
YOU'RE NOT KOWTOWING TODAY?
YEA, I DUNNO WHY EITHER
HA HA SO YOU DIDN'T KOWTOW ME BECAUSE YOU IDOLIZED ME?
FUCK NO. AN CURSED ME THAT I'LL KOWTOW AT THE PERSON I LIKE WHENEVER I SEE THAT PERSON, THAT'S WHY I KOWTOWED AT YOU BECAUSE I LIKE YOU, YOU STUPID BITCH!
HUH?

WAIT WHAT ?!!!!!
DID YOU JUST SAY YOU LIKE ME?
HEY HEY WHAT THE FUCK'S HAPPENING?!!!!
MINH? WHAT DID YOU SAY JUST NOW?
BỐP!!
FORGET THAT IMMEDIATELY !!!!
BỐP!!
FORGET IT FORGET IT FORGET IT FORGET IT FORGET IT FORGET IT
BỐP!!
*SFX: Punch

EXTRA 1


NO!
SO IT WAS JUST AN ACCIDENT AND NOT BECAUSE YOU WANT TO TERRORIZE THE HOSPITAL?
YOU MEAN AN? WHY ARE HER VICTIMS EVERY-WHERE?!
THIS IS ALL BECAUSE OF THAT CRAZY CURSED BITCH AND HER LITTLE COUSIN!
I KIKE YOU ALREADY ... AH SORRY ...
CORRECT! I DYKE YOU ALREADY! AH SORRY, I TYKE YOU ALREADY! A SORRY ...
AH I SEE, BEING NEAR HER CIRCLE IS DISASTROUS
IT'S OKAY, I UNDERSTAND...
I JUST WANT TO SAY I LIKE YOU ALREADY ...

EXTRA 2

...
BUTTERFLIES!
I recognize you immediately
FLOCK O' BUTTER-FLIES...
Phantom Link cunt
FUCK YOU I ALREADY TRIED TO IGNORE YOU!!!